

LA “REPÚBLICA DE LOS LETRADOS”: EL VIEJO Y EL NUEVO MUNDO (INTERSECCIÓN DE LOS CONTACTOS DE JOSÉ CELESTINO MUTIS Y LOS DE TADEO HAENKE)¹

por SIMONA BINKOVÁ
(Universidad Carolina)

Resumen

En este estudio partimos de los reales (y también posibles) contactos, sea directos o indirectos, del eminente botánico español en Nueva Granada, José Celestino Mutis, y del bohemio Tadeo Haenke con otros personajes destacados de la ciencia europea. Intentamos seguir y describir las redes intelectuales de la época de la Ilustración que no solamente unían los focos de la ciencia en Europa, sino que atravesaban el Atlántico. **Palabras claves:** Ciencia de la Ilustración; botánica; metalurgia; José Celestino Mutis; Tadeo Haenke; Carlos Linneo; Joseph Banks; Nikolaus Jacquin; Ignaz von Born; los hermanos Elhuyar; Alejandro de Humboldt; redes intelectuales; el Caribe; Nueva Granada; Nueva España; Perú; Europa; siglo XVIII.

The ‘Republic of Letters’: The Old and the New World (The Intersection of the Contacts of José Celestino Mutis and Tadeo Haenke)

Abstract

In this study, we start from the real (and also possible) contacts, whether direct or indirect, of the eminent Spanish botanist in New Granada, José Celestino Mutis, and the Bohemian Tadeo Haenke with other prominent figures of European science. We attempt to trace and describe the intellectual networks of the Enlightenment era that not only connected the centers of science in Europe but also crossed the Atlantic.

Keywords: Science of the Enlightenment; botany; metallurgy; José Celestino Mutis; Thaddäus Haenke; Carl Linnaeus; Joseph Banks; Nikolaus Jacquin; Ignaz von Born; the Elhuyar brothers; Alexander von Humboldt; intellectual networks; the Caribbean; New Granada; New Spain; Peru; Europe; 18th century.

Dos eminentes botánicos europeos en América del Sur, siglo XVIII

El español José Celestino Bruno Mutis y Bosio (1732 Cádiz - 1808 Santa Fe de Bogotá), además de médico y experto en otras disciplinas científicas, actuó en el virreinato de Nueva Granada desde el año 1760. En varias ocasiones propuso a la Corona de España una expedición botánica por el Nuevo Reino de Granada que no

¹ Este trabajo es resultado del proyecto KREAS (Creatividad y adaptabilidad como condiciones del éxito de Europa en un mundo interrelacionado), No. CZ.02.1.01/0.0/0.0/16_019/0000734 financiado por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional.

se inició sino hasta 1783 y a cuya frente estuvo por lo menos los primeros años. Permaneció en el Nuevo Mundo hasta su muerte.

El naturalista originario de Bohemia Tadeo Haenke (1761 Chřibská, en alemán: Kreibitz - 1816 Cochabamba), también médico, químico, apto en música etc., participó en la expedición “científico-política” dirigida por Alejandro Malaspina a América, Oceanía y las Filipinas, entre 1789 y 1794. Después de finalizada la expedición, Haenke se quedó en América del Sur prosiguiendo sus exploraciones, primero al servicio del Rey de España, y luego, por su cuenta. Aplazó su vuelta a Europa hasta su fallecimiento.²

Las dos expediciones fueron financiadas y apoyadas por la Corona. Ambos científicos eran contemporáneos y su mayor interés era la botánica, pero, ¿pudo darse un contacto directo entre ellos? y, por otro lado, ¿cuáles eran sus redes intelectuales?

Desde ya podemos excluir el conocimiento personal mutuo ya que cuando Haenke pasaba por Madrid de ida a ultramar, Mutis ya estaba asentado en el virreinato de Nueva Granada desde hacía unos treinta años. Tampoco pudieron haberse encontrado durante las actividades llevadas a cabo por la expedición Malaspina, a pesar de lo amplio de su trayectoria que cubrió los virreinatos del Río de la Plata, del Perú, de Nueva España y otras regiones, así como la capitania general o gobernación de Chile, puesto que de los destinos laborales de la expedición se había excluido el virreinato de Nueva Granada, según le escribió a Mutis, Luis Née, el botánico principal de la expedición Malaspina: “Santafé es del número de los países en donde no iremos, y por consiguiente, me veo privado de la amable y sabia conversación de vuesa merced.”³ La única excepción fueron los puntos extremos del territorio —donde atracó la expedición naval— en Guayaquil y Panamá, que en ese entonces pertenecían a dicho virreinato; no obstante, esos puertos quedaban demasiado alejados de la región donde residía Mutis.

En la etapa posterior, ambos científicos, Mutis y Haenke, se movieron por áreas extensas, que empero no colindaban las unas con las otras.

Queda la posibilidad de que hubieran entrado en contacto por escrito. La amplia correspondencia de Mutis, en gran medida conservada y publicada, podría representar un campo de investigación de este tema. Sin embargo, no hay huellas de un contacto directo de este tipo entre ambos. A pesar de ello, no se puede descartar que hubiesen conocido por lo menos las obras impresas de uno y otro, o hubiesen recibido informaciones por parte de terceras personas.

² Los dos han sido objeto de numerosos estudios y publicaciones de sus obras. En adelante vamos a citar los más relevantes para este tema.

³ Carta de Luis Née a José Celestino Mutis, Guayaquil, hacia el 22 de octubre de 1790, copia, publicada en José Celestino MUTIS, *Archivo epistolar del sabio naturalista don José Celestino Mutis*, Guillermo Hernández de Alba (ed.), Bogotá 1968-1975, 4 tomos (en adelante vamos a referirnos a esta 1ª edición), aquí tomo IV, carta 301, pp. 74-76. Existe también una segunda edición: José Celestino MUTIS, *Archivo epistolar del sabio naturalista don José Celestino Mutis*, Guillermo Hernández de Alba (ed.), Bogotá 1983, 4 tomos. La carta está citada también en *La expedición Malaspina*, Madrid 1987-1995, 9 tomos, aquí tomo III: *Diarios y trabajos botánicos de Luis Née*, pp. 245-247.

Así encontramos una mención sobre Haenke (al parecer, y por lo que hemos detectado hasta ahora, la única que el naturalista español habría recibido acerca del joven bohemio) en la misma carta citada de 1790, dirigida a Mutis por Luis Née:

Don Antonio Pineda, principal encargado de la historia natural de esta expedición, da a vuesa merced sus más finas expresiones. Don Thadeo Haenck [...], botánico, se agregó con nosotros en Valparaíso. Vino por tierra desde Montevideo, y ha formado un herbario bueno de la cordillera.⁴

En adelante, vamos a prestar atención a los eventuales nexos profesionales de ambos con otras personas destacadas en las ciencias naturales del siglo XVIII en un sentido amplio. Nos referiremos a Carlos Linneo, Joseph Banks, Nikolaus Jacquin, Ignaz von Born, los hermanos Elhuyar, Alejandro de Humboldt, entre otros.

Carlos Linneo (1707-1778) y Carlos Linneo hijo (1741-1783)

La figura del renombrado científico, botánico y zoólogo sueco, y sus obras *Systema naturae* (1735), *Genera plantarum* (1.ª edición 1737 y otras seis siguientes durante la vida del autor, siempre aumentadas) y *Species plantarum* (1753), con las que introdujo la nomenclatura botánica binominal, han sido un punto de referencia obligatorio para todos los naturalistas contemporáneos y posteriores. Sin mencionar a muchos eminentes personajes de su época (J.-J. Rousseau, J. W. Goethe) quedamos en un mundo restringido a la botánica.

Con José Celestino Mutis lo unía una relación de las más continuas y duraderas, no sólo a nivel profesional, sino también de amistad, según se desprende de la copiosa correspondencia mutua. Mutis le enviaba a Linneo dibujos y descripciones de plantas, e incluso colecciones de plantas secas, y Linneo las intentaba a clasificar y las incluía en las ediciones de sus obras. A una de ellas la nombró *Mutisia* en honor a su amigo.⁵

Existen varias conmovedoras muestras de amistad entre ambos. Linneo (a sus sesenta y dos años) le escribió a Mutis:

¡Ojalá volvieras salvo a Europa! [...] Ojalá en esta vida me fuera dado verte personalmente siquiera una vez [...]. Ciertamente, si volvieras, por causa tuya, me atrev[er]ía

⁴ Carta de Luis Née a José Celestino Mutis, Guayaquil, hacia el 22 de octubre de 1790, copia, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 301, pp. 74-76, aquí p. 76. Citada también en *La expedición Malaspina*, t. III, pp. 245-247.

⁵ Carta de Carlos Linneo a José Celestino Mutis, Upsala, 20 de mayo de 1774, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 264, pp. 24-26. Acerca de la relación amistosa compare también Bartolomé RIBAS OZONAS, “José Celestino Mutis, amistad y colaboración con Carlos Linneo”, *Monografías de la Real Academia Nacional de Farmacia*, 2009, pp. 123-149. La Real Academia Nacional de Farmacia: Portal Publicaciones [14 de noviembre de 2021], accesible de: <https://core.ac.uk/reader/230312892.pdf>. Para la relación de ambos (en un contexto amplio) compare la obra minuciosa de José Antonio AMAYA, *Mutis, apóstol de Linneo: Historia de la botánica en el virreinato de la Nueva Granada (1760-1783)*, Bogotá, 2005, 2 vols., especialmente el capítulo 4. Para la relación con los naturalistas suecos compare ibidem, el capítulo 3 y 5, y también Gabriel GIRALDO JARAMILLO, “Don José Celestino Mutis y los naturalistas suecos”, *Humanismo* 60-61/8, 1960, pp. 47-63.

a emprender un viaje a España, a pesar de lo que me lo impiden la vejez y la muerte que no puede tardar!⁶

La correspondencia entre Mutis y Linneo continuó aún hasta el final de la vida de este último, quien se vio afectado de apoplejía y luego de perlesía. Más adelante Carlos Linneo hijo, también botánico, fue su intermediador. En una de sus cartas, además de muchas otras preguntas especializadas, hizo referencia a la planta que su padre había llamado *Mutisia*, y le pidió una nueva remesa de la misma porque la flor del ejemplar original había resultado maltratada.⁷

En la siguiente carta, proveniente de Linneo hijo, Mutis recibió la triste noticia del fallecimiento de Linneo padre, y el deseo de mantener la amistad entablada entre ellos:

El 10 de enero del presente año [1788], el más fatal día para mí, he perdido a mi amado padre. [...] Nada pudo venir a suavizar mejor el sentimiento de un hijo así privado de tal padre, como la contemplación de aquel tesoro de raras y hermosas plantas que tú habías destinado para él. No puedo describirte la grata sensación con que en este verano realicé la tarea de examinarlas. Olvidé por algún tiempo la amargura de mi pena, y casi me olvido de mí mismo. Me faltan palabras para expresarte mi agradecimiento. [...] Muy feliz seré si tú me permites heredar tu amistad con mi padre.⁸

En adelante, le informa a Mutis sobre la intención de continuar las investigaciones de su padre, así como las remesas de sus resultados:

Este año he preparado un *Supplementum* al *Systema Vegetabilium*, en el cual encontrarás tu nombre como descubridor de muchas plantas raras.⁹

Por su parte, Mutis le dedicó a Linneo padre un emotivo recuerdo tras su fallecimiento:

Puedo decir que el inmortal Linneo que me honró hasta su muerte, fue el instrumento de conservar yo tal afición, pues estuve a pique de renunciar a ella y regalar mis manuscritos a la Academia de Stocolmo, luego que me vi burlado en el Ministerio español.¹⁰

⁶ Carta de Carlos Linneo a José Celestino Mutis, fragmento correspondiente al 10 de abril de 1769, copia, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 263, pp. 23-27, aquí pp. 24-25.

⁷ Carta de Carlos Linneo hijo a José Celestino Mutis, Upsala, 6 de noviembre de 1777, traducción de Mutis, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 265, pp. 28-30, aquí p. 30.

⁸ Carta de Carlos Linneo hijo a José Celestino Mutis, sin lugar y fecha [1788], traducción, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 266, pp. 30-32, aquí pp. 30-31.

⁹ *Ibidem*, p. 31.

¹⁰ Carta de José Celestino Mutis a Francisco Martínez Sobral, Mariquita, 19 de diciembre de 1789, copia, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. I, carta no. 303, pp. 502-507, aquí p. 504.

En el contexto de Linneo cabe recordar también el nombre de Tadeo Haenke. Tampoco él y Linneo pudieron haber tenido un contacto directo, en este caso por una gran diferencia de edad, sin embargo, Haenke fue un fervoroso admirador de Linneo y de su taxonomía botánica.

Desde joven, Haenke conocía el *Calendarium Florae* (tesis académica, defendida y publicada en 1756 en Uppsala) de Linneo que describía el proceso de vida de las plantas de Suecia conforme a la estación del año y se propuso reunir informaciones semejantes para la zona de Bohemia, con base en sus experiencias anteriores, en su *Blumenkalender*.¹¹ De hecho, en el prólogo hace una referencia explícita al “inmortal” Linneo y a dicha obra.¹² Con esa publicación que incluyó también los resultados de su participación en una expedición científica de 1786 a los Montes Gigantes (en checo: Krkonoše, y en alemán: Riesengebirge), organizada por la Real Sociedad de Ciencias Checa, Haenke entró a formar parte de los botánicos respetados.

Antes de su participación en la expedición Malaspina, preparó para la prensa la principal obra de Carlos Linneo *Genera Plantarum*, considerada su octava edición, y la primera póstuma, la cual acompañó de una introducción aclaratoria.¹³ El libro salió impreso en Viena, dos años después de la partida de Haenke al ultramar. Se dice que al naufragar cerca de Montevideo en el navío que lo transportaba a América del Sur, Haenke salvó su vida y, entre las pocas cosas salvadas del naufragio estaba una edición anterior del mismo libro de Linneo.¹⁴

En una carta oficial de 1810, después de haber pasado ya veinte años al servicio de España en ultramar y consciente de la importancia de su labor científica, Haenke presentó, con gran seguridad en sí mismo, varias objeciones al requisito de la Corona de volver a Europa (algunas objetivas, como las guerras):

Mis propios escritos y colecciones que presentaré, y con que daré cuenta de mi comisión, serán el más seguro convencimiento de que no ha sido demasiado el tiempo que he empleado en disquisiciones y descubrimientos tan numerosos, y para los que apenas bastarían muchos Linneos, muchos Pitones de Turnefort¹⁵, u otros sabios reputados por padres de la Botánica moderna que, connaturalizados con las plantas, diesen toda su atención al único objeto de examinar sus propiedades, en provincias tan dilatadas y con climas tan varios y diferentes.¹⁶

¹¹ Información básica en František KHOL, *Tadeáš Haenke, jeho život, dílo a listy ze zámořských krajín* [Tadeo Haenke, su vida, obra y cartas del ultramar], Praha 1911, p. 16. Para el escrito de Haenke ver Taddäeus HAENKE, “Blumenkalender für Böhmen, im Jahre 1786”, *Abhandlungen der Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften*, 1. Folge, 3. Band, 1787, pp. 94-135.

¹² *Ibidem*, pp. 96 y 133.

¹³ Carl von LINNÉ, *Caroli a Linné Ord. Stellae Polaris Equitis Genera Plantarum: Eorumque Characteres Naturales Secundum Numerum, Figuram, Situm Et Proportionem Omnium Fructificationis Partium. Juxta Thunbergii Emendationes Digesta*, 8ª ed., vol. I, II. Curante Thaddaeo Haenke, Vindobonae 1791. El prefacio de Haenke [pp. XXII-XXIV] describe y explica sus intervenciones en el texto.

¹⁴ KHOL, *Tadeáš Haenke*, p. 23 (según las cartas de Haenke enviadas a Bohemia).

¹⁵ Joseph Pitton de Tournefort (1656-1708), botánico francés. Probablemente el primero antes de Linneo definió el género de las plantas y la diferencia entre el género y la especie.

¹⁶ Carta de Tadeo Haenke al Gobernador Intendente [Joseph González de Prada], Cochabamba, 13 de marzo de 1810, publicada en *La expedición Malaspina*, t. IV, *Trabajos científicos y correspondencia*

Aquí, Haenke ya no vacila al compararse con los botánicos más renombrados, predecesores suyos. Sin embargo, puede ser que en 1810 adoptara esta postura nada modesta para justificar su larga y menospreciada estancia en América, y además, deseara voltear la atención de las autoridades de la colonia y de la metrópoli hacia su contribución a la ciencia –no sólo en botánica, sino que también en otros campos como resalta en otras cartas suyas–.

Alejandro de Humboldt (1769-1859) y Aimé Bonpland (1773-1858)

Los dos naturalistas, uno prusiano y otro francés, viajaron juntos entre 1799 y 1804 por España y América y coincidieron con la Real Expedición Botánica del Nuevo Reino de Granada.

Sobre su anhelo de conocer a Mutis, observa Juan Pablo Llinás, refiriéndose al año 1801:

[Humboldt] no pudo resistir el deseo de ir a Santa Fe de Bogotá para ver a Mutis, anciano de 72 años y amigo de Linneo [...], se embarcó en el Río de la Magdalena por el cual navegó 45 días entre las más horrendas tempestades y los más peligrosos saltos y cataratas.¹⁷

De la relación amistosa y llena de respeto mutuo da testimonio la correspondencia posterior entre Mutis y Humboldt, y eventualmente Bonpland y Mutis.¹⁸ Más tarde, ya póstumamente, Humboldt le dedicó a Mutis una entrada en la *Biographie Universelle ancienne et moderne*.¹⁹

de Tadeo Haenke, María Victoria Ibáñez Montoya (ed.), Madrid: Ministerio de Defensa – Lunberg Editores – Museo Naval, 1992, pp. 235-236 (citada en adelante como IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*). También en KHOL, *Tadeo Haenke*, p. 92 (con una transcripción nada impecable).

¹⁷ Juan Pablo LLINÁS, *Mutis: El hombre y sus sueños*, Bogotá 1982, pp. 121-122. Citado según un periódico alemán encontrado entre los papeles de Mutis después de su muerte. Fuente evidente: Carta de Alejandro de Humboldt a su hermano Guillermo/Wilhelm, Conteras en Ibagué, Reino de la Nueva Granada, 21 de septiembre de 1801. Para una edición moderna en español de esta carta ver Alejandro de HUMBOLDT, *Cartas Americanas*, Charles Minguet (ed.), Caracas 1980, carta no. 31, pp. 81-85. Semejante tono ver en carta de Alejandro de Humboldt a Domingo de Tovar y Ponte, Huayaca, 2 [de agosto] de 1802, ibidem, carta no. 34, pp. 90-92. Sobre Mutis (y Humboldt) ver también Ángela María PÉREZ MEJÍA, “Mutis o la trampa de la *Mutisia Clematis*”, *Boletín Cultural y Bibliográfico* 34/46, 1997, pp. 28-59. Más recientemente sobre la relación compare Bartolomé RIBAS OZONAS, “José Celestino Mutis, amistad y colaboración con A. v. Humboldt”, *Monografías de la Real Academia Nacional de Farmacia* [on-line], 2009, pp. 151-172. La Real Academia Nacional de Farmacia: Portal Publicaciones [29 de diciembre de 2021], accesible de: https://bibliotecavirtual.ranf.com/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=6026624. Sólo cuidado con que en varias ocasiones, el autor le atribuye erróneamente a la Expedición Malaspina la circunnavegación del globo lo que no es cierto, a pesar de que éste fue uno de los objetivos originales, que sin embargo no se ha cumplido.

¹⁸ Compare p. ej. MUTIS, *Archivo*, t. II, passim. Especialmente cartas no. 367, pp. 141-142; no. 372, pp. 155-156; no. 375, pp. 159-160; no. 377, pp. 164-165; no. 384, pp. 175-176. También MUTIS, *Archivo*, t. III y IV, passim.

¹⁹ Ver *Biographie Universelle ancienne et moderne*, T. 30, 1821, pp. 499-506 (y ediciones posteriores actualizadas). Agradezco esta información a Miguel Ángel Puig-Samper.

Además, los dos viajeros europeos le dedicaron a Mutis el manuscrito y dos ediciones de su obra *Plantas equinoxiales*, o sea la *Geografía de las Plantas*.²⁰ Esta misma obra pasó a ser en su tiempo y también después, objeto de apasionadas polémicas sobre su originalidad o plagio. En primer plano de las polémicas aparece la figura del naturalista colombiano, discípulo y estrecho colaborador de Mutis Francisco José de Caldas quien habría hecho su aporte en la misma materia ya antes del encuentro con Humboldt y Bonpland en 1801/1802²¹. Lo curioso es que en ciertos autores el nombre de Tadeo Haenke también aparece en el mismo contexto. Sobre la probabilidad del conocimiento al menos indirecto entre Humboldt y Haenke reflexiona Hanno Beck:

Cabe admitir con seguridad que Haenke y Humboldt sabían mutuamente de sus respectivas estancias y de sus viajes, y hay que pensar que estuvieron en contacto ya sea por correspondencia o por medio de algunas otras personas; sin embargo hasta el presente no se han podido encontrar documentos al respecto. [...] No se ha aclarado hasta qué punto Humboldt vio los trabajos de Haenke en archivos o en algún otro lugar.²²

Por el contrario, hay quienes sostienen que Humboldt examinó parte del herbario de Haenke en Madrid, que los dos se habían encontrado en Lima personalmente

²⁰ Para ese tema compare Alberto GÓMEZ GUTIÉRREZ, “Alexander von Humboldt y la cooperación transcontinental en la *Geografía de las plantas*: una nueva apreciación de la obra fitogeográfica de Francisco José de Caldas”, *HiN – Alexander von Humboldt im Netz. Internationale Zeitschrift für Humboldt-Studien* 17/33, 2016, pp. 24-51 [consultado 1 de abril de 2022], accesible de: <https://www.hin-online.de/index.php/hin/article/view/238/442>.

²¹ Existen varias ediciones de las cartas en las que el resentido Caldas escribía a Mutis, como también una carta de apoyo explícito de Caldas remitida por Mutis a Humboldt, todas con el tema de la planeada –y no efectuada– participación de Caldas en el viaje de Humboldt desde Quito a México. Véase especialmente Diego MENDOZA (ed.), *Expedición botánica de José Celestino Mutis al Nuevo Reino de Granada y Memorias inéditas de Francisco José de Caldas*, Madrid 1909. El problema surgido entre Humboldt y Caldas fue motivo de preocupación para Mutis en varias cartas redactadas en mayo de 1802. Ver MUTIS, *Archivo*, Tomo II, sobre todo pp. 174-176. Las quejas celosas de Caldas sobre la presencia en la expedición humboldtiana hacia Nueva España, radicaban en la esogencia de un chico criollo de la alta sociedad de Quito, que no tenía preparación y experiencia en las ciencias naturales, lo que había suscitado rumores entre sus coetáneos e incluso llegó a ser objeto de investigaciones modernas. Caldas esperaba ser el escogido para dicho tramo del viaje. Por todas, remitimos a Teodoro HAMPE MARTÍNEZ, “Carlos Montúfar y Larrea (1780-1816), el quiteño compañero de Humboldt”, *Revista de Indias* LXII/226, 2002, pp. 711-720. Acerca de la importancia de las actividades y la obra tanto literaria/escrita como cartográfica de Caldas en general ver ante todo Mauricio NIETO OLARTE – Santiago MUÑOZ ARBELAEZ – Santiago DÍAZ-PIEDRAHITA – Jorge ARIAS DE GREIFF, *La obra cartográfica de Francisco José de Caldas*, Bogotá 2006. Un intento reciente de la interpretación de la relación con Caldas desde los diarios de Humboldt ver en Christiana BORCHART DE MORENO, “«El favor de la Corte abre todas las puertas». Aspectos políticos del viaje americano de Alexander von Humboldt” [on-line], *HiN – Alexander von Humboldt im Netz. Internationale Zeitschrift für Humboldt-Studien* 20/39, pp. 11-28, [consultado 2 de diciembre de 2022], accesible de: <https://www.hin-online.de/index.php/hin/article/view/284/546>.

²² Hanno BECK, *Alexander von Humboldt*, Ciudad de México 1971, pp. 220-221. Allí cita también a Renée Gicklhorn y su opinión de que Humboldt había “adoptado muchas ideas de Haenke”. *Ibidem*, p. 221.

o que Humboldt se aprovechó de los conocimientos de Haenke para definir su geografía de plantas.²³

Al margen de esta polémica, baste decir que, sin lugar a dudas, Humboldt tuvo alguna noción sobre Haenke, esto lo prueban sus comentarios acerca de las variadas actividades del segundo: su participación en la expedición Malaspina, su posterior estancia en Cochabamba y alrededores, sus observaciones acerca de la presencia de la cinchona y otros géneros en aquellas regiones, llamándole “ce botaniste infatigable” y comparando sus propias observaciones con las de él.²⁴

Incluso ya mucho antes, desde La Habana en 1801, apuntaba Humboldt:

Haenke todavía está en Chile [¡!], después de haber viajado con Malaspina por todo el mundo. Nadie en el mundo es más rico en plantas. [...] Ahora estoy totalmente convencido de lo que no creía en Inglaterra, sin embargo, lo deduje ya a partir de los herbarios de Ruiz y Pavón, Née y Haenke, que desconocemos más de $\frac{3}{5}$ de todas las especies de plantas que hay.²⁵

Según Schwartz, durante su estancia en Lima, entre octubre y diciembre de 1802, Humboldt debió de haber leído el escrito de Haenke sobre la historia natural de Cochabamba y sacado apuntes para su uso.²⁶ Esta breve referencia se ha podido comprobar con la lectura de los diarios manuscritos de Humboldt preservados y digitalizados en la Biblioteca de Estado en Berlín. Allí, Alejandro de Humboldt incluyó extractos de lo que él denominó *Memoria de la Provincia de Cochabamba* de Tadeo Haenke con importantes informaciones sobre el origen del texto y su propio acceso al mismo. En el documento se pone diciembre de 1798 como la fecha de la

²³ Para estos temas ver la mordaz polémica entre Juan A. Ortega y Medina y Jaime Labastida a lo largo de varias publicaciones: Alejandro de HUMBOLDT, *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España*, estudio preliminar de Juan A. ORTEGA Y MEDINA, Ciudad de México 1966, p. XXVII. Jaime LABASTIDA, *Humboldt, ese desconocido*, Ciudad de México 1975, p. 18, e idem, *Humboldt, ciudadano universal*, Ciudad de México 1999, p. 11, continuada por Juan A. ORTEGA Y MEDINA, “Otra vez Humboldt, ese controvertido personaje”, *Historia Mexicana* 25, no. 3, enero-marzo 1976, pp. 423-454, incluida también in: María Cristina González Ortiz – Alicia Mayer (eds.), *Obras de Juan A. Ortega y Medina*, vol. 4. *Humboldt*, Ciudad de México 2015, pp. 275-300, [consultado 30 de mayo de 2022], accesible de: https://historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/644/644_04_05_ControvertidoPersonaje.pdf.

²⁴ Al. de HUMBOLDT – A. BONPLAND, *Essai sur la géographie des plantes, accompagné d'un tableau physique des régions équinoxiales*, Paris 1807, pp. 45, 55, 63, 64.

²⁵ Carta de Alexander von Humboldt a Karl Ludwig Willdenow, Havana, 21 febrero de 1801, ff. 3r y 5v, ed. Ulrich Paßler en colaboración con Klaus Gerlach e Ingo Schwarz [on-line]. Edition humboldt digital, ed. Ottmar Ette, Berlin, Version 8 del 11.05.2022, [consultado 30 de mayo de 2022], accesible de: <https://edition-humboldt.de/v8/H0001181> (la traducción es nuestra; en original: “Haenke ist noch in Chili, nachdem er mit Malaspina die ganze Welt bereist. Reicher an Pflanzen ist niemand in der Welt. [...] Ich bin nun völlig überzeugt, was ich in England nicht glaubte, aber schon aus Ruiz und Pavon, Née’s und Haenken’s Herbarium schloß, daß wir nicht $\frac{3}{5}$ aller existirenden Pflanzenspecies kennen.”)

²⁶ Ingo SCHWARZ (ed.), *Alexander von Humboldt-Chronologie*, referencia al 23 de Octubre de 1802 [on-line], Edition humboldt digital, ed. Ottmar Ette, Berlin. Versión 8 del 11.05.2022, [consultado 31 de mayo de 2022], accesible de: <https://edition-humboldt.de/v8/H0014877>.

redacción del mismo; el envío al intendente Francisco de Viedma aparece registrado el 4 de junio de 1799 quien a su vez lo despachó al primer ministro de Estado, Francisco de Saavedra junto con diecinueve cajas de productos de la región.²⁷ Humboldt manifiesta que el acceso a la lectura de ese manuscrito le había sido intermediado en Lima por el P. Cisneros “de El Escorial”.²⁸

Otros autores posteriores resaltaron la intermediación de los escritos haenkenianos a Humboldt gracias al barón de Nordenflicht,²⁹ quien supuestamente habría sido anfitrión del prusiano en Lima.

El virrey Avilés dispuso que Humboldt fuese alojado en la casa y laboratorio del Barón de Nordenflicht. Humboldt se familiarizaría allí con las obras de Haenke y Cosme Bueno, y con apuntes de Malaspina y La Condamine, que aparecen señalados en su diario, amén de otras fuentes e instrumentos que servirían para observar diversos

²⁷ Alexander von HUMBOLDT, *Tagebücher der Amerikanischen Reise VIIbb et VIIIc: Quito (Pichincha [!, recte Pichincha], Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Altar) – Cuenca – Coxo – Amazona – Caxamarca – Lima – ? à Carthago u. ?* [on-line], manuscrito. Digitalisierte Sammlungen der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, [consultado 7 de junio de 2022], accesible de: https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN779884310&PHYSID=PHYS_0121&DMDID=DMDLOG_0001. Aquí concretamente nos referimos a “Extrait des travaux du Mr. Tadaeus Haenke”, ff. 104r-105v. Habrá que dársele una nueva lectura. De todas maneras, la digitalización de los numerosos manuscritos de Alejandro de Humboldt representa un paso adelante sin precedentes.

²⁸ Ibidem, f. 104r. Se trata del Padre fray Diego de Gasco Cisneros Becerra (1737 Hinojosa del Duque, España - 1812 Lima, Perú) de la Orden de los Jerónimos del monasterio de El Escorial que desde 1772 hasta su muerte vivió en Lima. Suele ser caracterizado como una de las personas más cultas de Lima en su época, colaborador entre otro del periódico *Mercurio Peruano*. Para su biografía y diferentes aspectos de su actuación ver varios estudios de Francisco Javier CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, “El padre Diego Cisneros, intelectual ilustrado, bibliotecario, librero del Nuevo Rezado y fundador de la moderna librería de San Marcos”, *Revista del Archivo General de la Nación* 31/1, 2016, pp. 209-239; idem, “El padre jerónimo Diego Cisneros, los libros prohibidos y *El Mercurio Peruano*”, *Boletín de la Academia Peruana de la lengua* 54, julio-diciembre 2012, pp. 13-61; idem, “El monje jerónimo español fray Diego Cisneros, el Santo Oficio de Lima y el Inquisidor General”, *Anuario Jurídico y Económico* 42, enero 2009, pp. 513-530, y otros.

El texto de Haenke fue publicado por primera vez tan solo parcialmente bajo el título “Introducción a la Historia Natural de la Provincia de Cochabamba y circunvecinas” y en entregas posteriores dedicadas a temas concretos de su estudio en el *Telégrafo Mercantil*, primera revista de Buenos Aires, en 1801-1802. Parece que Haenke redactó dos autógrafos seguidos con diferente fecha (diciembre de 1798 y febrero de 1799, así por lo menos Victor A. RAMOS – R. N. ALONSO, “Tadeo Haenke: primer naturalista del Virreinato del Río de la Plata”, *Anales de la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales* 70, 2018, pp. 117-146, notas 14 y 15. Allí mismo Fig. 6, p. 128, que reproduce la portada de uno de los manuscritos de esta obra en la Biblioteca Nacional, Buenos Aires, si bien allí deberían hallarse dos versiones, véase no. 47 y no. 68, según Pedro N. ARATA, “Observaciones críticas sobre unos manuscritos de Tadeo Haenke existentes en la Biblioteca Nacional”, *Biblioteca* I, tomo 1, 1896, pp. 97-110, especialmente pp. 97-98. Un testimonio acerca del envío del trabajo de Haenke a Madrid junto con los dichos cajones de material botánico hay que consultar en el Archivo General de Indias, Sevilla, sign. Estado, 81, no. 34. Es obvio que también hubo copias manuscritas de su obra en otros lugares.

²⁹ Fürchtegott (también Timotheus, Timoteo, Thaddeus) Leberecht, barón de Nordenflicht (1752-1815), encargado de la expedición minera alemana al Perú, en 1778. Información fundamental en Renée GICKLHORN, *Nordenflicht und die deutschen Bergleute in Peru*, Leipzig 1963. Existen estudios posteriores.

fenómenos naturales. Asimismo, tuvo acceso a muestrarios de minerales y plantas disecadas. Mediante estas colecciones de los tres reinos de la naturaleza, Humboldt pudo realizar importantes estudios.³⁰

Humboldt cita a Haenke en varias cartas suyas, diarios, etc., que poco a poco van publicándose y que aún no hemos podido consultar en su totalidad.³¹ Sería un tema para un estudio aparte.³² Sin embargo, basta para comprobar que Humboldt con certeza conocía el nombre y por lo menos algunas obras de Haenke, ya que en varias ocasiones se refirió a él, a sus escritos y a sus mediciones, manifestando mucho respeto a su labor.

Por otro lado, hasta ahora no hemos registrado referencias directas de Tadeo Haenke sobre su coetáneo prusiano quien posteriormente alcanzaría más fama universal (y quien le sacó ventaja, entre otras circunstancias, por haber vuelto a Europa, haber realizado numerosas publicaciones durante su vida gracias a su avanzada edad y, en general, su renombre dentro de la sociedad europea).

³⁰ VV.AA., *Historia ambiental del Perú. Siglos XVIII y XIX*, Lima 2016, p. 54 apoyándose en otros autores como Estuardo NÚÑEZ – Georg PETERSEN (eds.), *Alexander von Humboldt en el Perú: diario de viaje y otros escritos*, Lima 2002; Scarlet O'PHELAN, “Humboldt en el Perú y sus recursos naturales: entre la plata y el guano”, *Revista Histórica* 45, 2011, pp. 363-384. Ibidem, p. 44 apoyándose en Sandro PATRUCCO, “Feliz siglo de la Historia Natural. Expediciones científicas del siglo xviii en el virreinato del Perú”, in Scarlett O'Phelan (ed.), *El Perú en el siglo XVIII. La Era Borbónica*, 2a ed. corregida y aumentada, Lima 2015, pp. 449-474.

³¹ Alexander von HUMBOLDT, *Die Jugendbriefe Alexander von Humboldts 1787-1799*, Ilse Jahn y Fritz G. Lange (eds.), Berlin 1973 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, 2), allí el documento no. 71. Idem, *Briefe aus Amerika 1799-1804*, Ulrike Moheit (ed.), Berlin 1993 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, 16), allí el documento no. 41. Idem, *Von Mexiko-Stadt nach Veracruz: Tagebuch*, Ulrike Leitner (ed.), Berlin 2005 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, 25), p. 20. Alexander von HUMBOLDT – Samuel Heinrich SPIKER, *Briefwechsel*, ed. Ingo Schwarz en colaboración con Eberhard Knobloch, Berlin 2007 (Beiträge zur Alexander-von-Humboldt-Forschung, 27), p. 52. Todas estas referencias citadas a partir de la voz Haenke, Thaddaeus [on-line]. Edition Humboldt digital, ed. Ottmar Ette, Berlin, Version 8 del 11.05.2022, [consultado 18 de abril de 2023], accesible de: <https://edition-humboldt.de/v8/H0011580>.

Otra fuente importante –sea con resultados positivos, o negativos– serían, sin duda, los diarios de Humboldt guardados en Staatsbibliothek zu Berlin, citados aquí en la nota 26. Igualmente, Estuardo NÚÑEZ – Georg PETERSEN G., *El Perú en la obra de Alejandro de Humboldt*, Lima 1971.

³² Recientemente, hemos podido averiguar la más antigua referencia hasta ahora de Alejandro de Humboldt a Tadeo Haenke, ya de 1792. Se trata de una reseña de la obra de Johann JIRASEK – Thaddaeus HAENKE – Abbé [Tobias] GRUBER – Franz GERSTNER, *Beobachtungen auf Reisen nach dem Riesengebirge*, Dresden 1791, en la que una gran parte, de más de 120 páginas, le correspondía a Thaddaeus HAENKE, “Die botanischen Beobachtungen auf der Reise nach dem böhmischen Riesengebirge”, pp. 31-159, sobre las plantas que recolectó en Bohemia norte todavía antes de partir a América. La detallada reseña de Humboldt (firmada con la sigla H-t), dedicada principalmente a la contribución de Haenke, fue publicada en *Annalen der Botanick* 1 (1792), pp. 78-83. Humboldt apreció la diligencia e industria de su colega botánico esperando con impaciencia los resultados de lo que Haenke recogería en Perú y Chile, o sea sabía ya de su partida para la expedición española. Hemos comentado este asunto en Simona BINKOVÁ – Josef OPATRŇY, “Tadeo Haenke: su origen, juventud y formación”, in Benita Herreros Cleret de Langavant (ed.), *La construcción del conocimiento en la época ilustrada: la mirada científica de Thaddaeus Haenke*, Santander 2025, pp. 39-50, especialmente pp. 47-48.

Expertos en mineralogía y metalurgia y otros científicos en botánica

En la época de la Ilustración, en el campo de diferentes ciencias naturales, los lazos profesionales –directos, o indirectos– cobraron fuerza. Ya adujimos algunos ejemplos y vamos a seguir con otros. A la cabeza de una expedición mineralógica en el Perú, el mencionado barón de Nordenflicht formaba parte de un círculo de expertos relacionados con el español Fausto de Elhuyar (1755-1833, futuro director de Minería de la Nueva España y, más tarde, director General de Minas de España), su hermano Juan José (1754-1796, enviado en 1783 con un objetivo semejante a Nueva Granada) y muchos más españoles y alemanes a los que unía una experiencia común: los estudios en la Academia de minería en Freiberg, en Sajonia, en aquella época una institución prestigiosísima en ese ámbito.

Tanto las clases teóricas de Abraham Gottlob Werner (1749-1817, representante de la escuela neptunista), como las prácticas realizadas en muchas regiones del Imperio de los Habsburgo austriacos influyó enormemente en la formación de esa generación de alumnos. Nordenflicht coincidió por lo menos en 1778 con los hermanos Elhuyar que visitaron Freiberg incluso en otros tiempos y en un rol diferente más importante. En 1789, estuvo matriculado allí el español Andrés Manuel del Río (1764/65-1849), pensionado en París y escogido en 1786 –entre otros– para acompañar a Fausto de Elhuyar a Europa central. Posteriormente, estuvo activo en Nueva España (en 1794 pasó a ser el primer catedrático de mineralogía del Colegio de Minería en México). Su compañero de clases en Freiberg fue Alejandro de Humboldt, presente allí entre junio de 1791 y febrero de 1792 (y en otras ocasiones y fechas posteriores).

Queda probado que esos personajes (Fausto de Elhuyar y Haenke; y también Fausto de Elhuyar, Nordenflicht y Humboldt) se habían conocido y respetado.

Durante la expedición de Malaspina, Haenke no dejó de aprovechar la oportunidad de viajar desde Acapulco a la Ciudad de México para encontrarse con numerosos expertos en minería de Bohemia y Sajonia y, particularmente, con Fausto de Elhuyar y su esposa Juana Raab, cuya familia había conocido en Viena y a quien había sido encomendado ya desde Europa por muchas “partes”).³³

Sabemos ya que Humboldt se hospedó en la casa de Nordenflicht en Lima, mientras que en México colaboró en los años 1803 a 1804 con Fausto de Elhuyar y sus colegas en el Colegio de Minería. Prácticamente todos los mencionados conocían o personalmente, o por su fama de haber inventado y practicado “un nuevo” método de amalgamación de la plata tan codiciado por España con el fin de aplicarlo en sus colonias, al consejero imperial barón Ignaz von Born (1742-1791).³⁴ A él se

³³ La literatura es abundante. La referimos sumariamente en Simona BINKOVÁ, “Lazos personales –lazos profesionales (Centroeuropa – España – Hispanoamérica: finales del siglo XVIII y principios del XIX)”, in: Josef Opatrný (ed.), *La expedición de Alejandro Malaspina y Tadeo Haenke* (= Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 14), Praga 2005, pp. 93-124. Allí ver la numerosa bibliografía precedente, de autores como R. Gicklhorn, A. de Gálvez-Cañero y Alzola, J. J. de Izquierdo, A. P. Whitaker, J. Palacios Remondo, J. Polišenský, O. Kašpar, V. González Claverán, V. Ibáñez-Montoya. Igualmente hay nuevos estudios referentes a esta amplia problemática que excede la extensión de este estudio.

³⁴ Sobre Born, además de los autores citados en la nota anterior, especialmente en el ámbito de la ciencia centroeuropa, véase también Josef HAUBELT, *České osvícenství* [La Ilustración en Bohemia],

dirigían las autoridades españolas cuando les recomendaban a sus becarios visitar las minas “austriacas” (a saber, de Bohemia, Austria y Hungría). Por otra parte, fue Born quien apoyó la participación del joven Haenke en la planeada expedición Malaspina.³⁵ Este, una vez ya en ultramar, no se olvidó de su benefactor y le remitió varias cartas con información sobre su complicado viaje para alcanzar al grupo de Malaspina en Chile y también la continuación hacia Lima y Guayaquil. Las siguientes noticias ya no alcanzaron a Born entre los vivos.³⁶

Un detalle probablemente menos recordado es que al haber sido nombrado miembro de la Academia de Ciencias Sueca y de la Real Sociedad de Londres, Ignaz von Born se había carteadado igualmente con Carlos Linneo y Joseph Banks, representantes de dichas instituciones.

Born fue elegido como miembro extranjero de la Real Academia de Ciencias Sueca en 1771. Se conservan al menos tres cartas entre Born y Linneo, todas de los años 1771 y 1772,³⁷ de las que se deduce que había otra, no conservada, en ese periodo. Según una de las cartas a Linneo, Born pensaba dedicar su nueva publicación

Praha 1986, pp. 291-312 e idem, “Haenke, Born y Banks”, *Ibero-Americana Pragensia* IV, 1970, pp. 179-197.

³⁵ Comp. su reproducción en IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, pp. 239-240.

³⁶ Dos cartas de Tadeo Haenke a Ignaz von Born, Lima, el 5 de junio y el 12 de septiembre de 1790, ms. en alemán, se conservan en Literární archiv Památníku národního písemnictví (LA PNP – Archivo literario del Monumento de literatura nacional), Praga, fondo Haenke, Tadeáš, caja 6/CH/11 (2/F/19). Vienen traducidas al español y publicadas en IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, pp. 124-128. De la segunda se desprende que habían existido otras dos cartas anteriores (y probablemente extraviadas), enviadas desde Montevideo y Buenos Aires. Renée GICKLHORN, *Thaddäus Haenkes Reisen und Arbeiten in Südamerika*, Wiesbaden 1966, p. 181, opina que la primera carta de Lima estuvo destinada a Jacquín (tomando este dato probablemente de KHOL, *Tadeáš Haenke*, p. 59. Allí, en las pp. 59-62, se publican las dos cartas en alemán). Otra carta de Tadeo Haenke a Born, mientras tanto fallecido, acompaña la destinada a Ritschl (31. 6. 1791), así al menos IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, pp. 173-174. Una carta más, de San Blas, el 10 de octubre de 1791, ha sido identificada también como destinada a Born según HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, p. 180. Muchas de las cartas de Haenke pasaban por varias manos antes de llegar a sus destinatarios, el punto importante solía ser Cádiz (sucursal de la compañía comercial Hiecke, Zincke, Rautenstrauch con sede en Nový Bor, Bohemia del Norte, que se encargaba de reenviar las cartas de Tadeo a sus padres, hermanos y amigos). Abundantes referencias se encuentran en cualquier literatura sobre Haenke.

³⁷ Ver tres cartas conservadas en Uppsala University Library, fondo Linnaean correspondence. Cronológicamente la primera es la de Carlos Linneo a Ignaz von Born, s.l., el 30 de junio de 1771. Ver en ALVIN, Platform for digital collections and digitized cultural heritage, [consultado 5 de abril de 2023], accesible de: <https://www.alvin-portal.org/alvin/view.jsf?pid=alvin-record:233166>. Lamentablemente no se indica el contenido de la carta. La otra es de Ignaz von Born a Carlos Linneo, Praga, 15 de septiembre de 1771, ms. latino (evidentemente la primera de Born a Linneo, agradeciéndole la nominación de miembro de la Real Academia de Ciencias Sueca por recomendación de otro científico, Johan Jacob Ferber. Expresa también su admiración desde joven de su gran obra. Ver en ALVIN, Platform for digital collections and digitized cultural heritage, [consultado 5 de abril de 2023], accesible de: <https://www.alvin-portal.org/alvin/view.jsf?pid=alvin-record:233052>. La tercera, de Ignaz von Born a Carlos Linneo, Praga, 1 de enero de 1772. Born agradece su carta [no conservada] en la que Linneo confirmaba la llegada de los fósiles remitidos por Born. Ver en ALVIN, Platform for digital collections and digitized cultural heritage, [consultado 5 de abril de 2023], accesible de: <https://www.alvin-portal.org/alvin/view.jsf?pid=alvin-record:233155>.

de *Lithophylacium Bornianum*, conocida también como *Index Fossilium*,³⁸ a la Real Academia de Ciencias Sueca. En el prólogo a su texto publicado encontramos referencias a Linneo: “In mineris denominandis magnum potissime Linnaeum secutus sum” y varias alusiones a sus descripciones de minerales, algunas de ellas sacadas explícitamente de su *Systema naturae*³⁹. En su obra, Born ya podía incluir su título honorífico de “Societatis Regiae Holmensis Socius” y también apareció la planeada dedicación a la Academia Sueca con un texto ensalzador y explicatorio.⁴⁰

En 1774, Born también fue nombrado miembro de la Real Sociedad de Londres.⁴¹

A Tadeo Haenke le apoyó igualmente otro personaje eminente de las ciencias naturales asentado en Viena, Nikolaus Joseph Jacquin (1727-1817), fervoroso seguidor del sistema de Linneo. Jacquin mismo había participado entre 1756 y 1759 en una expedición austriaca a las Indias Occidentales como botánico encargado de recolectar plantas exóticas para el palacio del emperador en Schönbrunn. No solamente visitó numerosas islas caribeñas, sino también las costas de la actual Colombia y Venezuela. Es autor, entre otras muchas obras, de *Enumeratio systematica plantarum, quas in insulis Caribaeis vicinaque Americae continente detexit novas, aut jam cognitae emendavit* (1760) y *Selectarum stirpium americanorum historia* (1763) que Haenke como su discípulo, sin dudas, conocía. Igualmente José Celestino Mutis conocía la obra botánica de Jacquin. En sus apuntes, observaciones, o comparaciones de las especies encontramos más de un centenar de referencias a su nombre.⁴²

No podemos dejar de lado los contactos personales entre Mutis, uno de los personajes centrales de nuestro estudio, y el menor de los hermanos Elhuyar, Juan José, al igual que sus nexos, experiencia y prácticas europeas.

Juan José de Elhuyar (1754-1796), hermano de Fausto y quien sería el futuro director General de Minas en el Nuevo Reino de Granada, estuvo junto a él en los estudios en París, en Sajonia (Freiberg); en las estancias en Viena, y por aparte en Suecia (el descubrimiento de tungsteno/wolframio). Hizo también prácticas en Bohemia, Eslovaquia y Hungría, donde conoció a Born, Nordenflicht y otras personas. Fue al Nuevo Reino haciéndose muy amigo de Mutis, quien lo llamaba “botánico por recreación”⁴³, y los dos, además de contactos personales, mantuvieron abundante correspondencia continua.⁴⁴

³⁸ Ignác Antonín BORN, *Index Fossilium*, Praegae 1772.

³⁹ Carolus LINNAEUS, *Systema naturae*, Leiden, 1ª ed. 1735, y posteriores, siempre aumentadas y corregidas. Born trabajó con la edición “holmensis” [i.e. de Estocolmo] de 1768. Ver BORN, *Index*, p. 1. Se trata de la 12ª ed., la última controlada por el autor y la primera donde utilizó la denominación binaria también para los minerales.

⁴⁰ BORN, *Index*, la portada, la página dedicatoria, el prólogo y más referencias.

⁴¹ Para los círculos centroeuropeos de Joseph Banks ver más abajo.

⁴² José Celestino MUTIS, *Diario de observaciones de José Celestino Mutis, 1760-1790*, Guillermo Hernández de Alba (ed.), 2ª ed. [Bogotá] 1983, 2 vols., passim.

⁴³ MUTIS, *Diario de observaciones*, vol. 2, p. 667. La cita exacta es: “Por la tarde salí a pasear a pie acompañado de mi amigo Elhuyar, que se va aficionando a la botánica por recreación, renovando las especies de su instrucción en esta parte en París”.

⁴⁴ Para la etapa “europea” de Juan José de Elhuyar comp. la misma literatura indicada más arriba referente a Fausto. Para la correspondencia con Mutis, comp. más de una treintena de cartas de Mutis enviadas desde Mariquita, entre los años 1785 y 1789 (ver MUTIS, *Archivo epistolar*, T. 1, passim). La mayoría

Sería, o es raro que las carreras de Juan José de Elhuyar y de Haenke no se hayan cruzado, ni directa, ni indirectamente. Ambos compartieron ciertos periodos en Europa central, sobre todo en Viena, realizaron especializaciones muy cercanas durante su formación –aunque no exactamente al mismo tiempo–, y tuvieron, tanto en Europa como en América del Sur, profesores y benefactores en común, por ejemplo, Ignaz von Born. Es cierto que el mayor de los Elhuyares se estableció en Nueva Granada un poco antes de que Haenke participara en la expedición Malaspina, y cuando Haenke se asentó en Cochabamba, Juan José de Elhuyar ya había muerto. Aún así, el hecho de que Haenke buscara a Fausto de Elhuyar en México y nunca intentara ponerse en contacto con Juan José, y viceversa, que Fausto no le hubiera hecho mención alguna a su hermano sobre el joven protegido de Born y sus variadas actividades en el campo de ciencias desarrolladas en América del Sur, suena poco probable. En este momento, no hay testimonios que demuestren lo contrario.

Joseph Banks (1753-1820)

Es otro personaje de referencia obligatoria en el campo de botánica de la época. De 1768 a 1771 participó en la primera expedición alrededor del mundo de James Cook y desde 1778 fue presidente de la Real Sociedad en Londres y director del Real Jardín Botánico en Kew. La gran obra botánica de su coautoría se ha editado tan solo recientemente de manera completa bajo el título *Banks' Florilegium*⁴⁵, sin embargo, su pericia y conocimientos, así como sus colecciones y biblioteca cobraron fama universal cuando aún vivía. “Después de la de Banks, en Londres, jamás había visto una biblioteca botánica tan grande como la de Mutis,” dice Humboldt con admiración tras el encuentro personal con ambos, Banks y Mutis.⁴⁶

Para volver a los círculos centroeuropeos: el nombre de Ignaz von Born aparecía en la correspondencia enviada a Banks primero indirectamente, ya desde 1779. Luego le llegaría una carta directa de Born, proveniente de Viena, que databa el 8 de febrero de 1791 (es evidente que hubo anteriores, hoy ignoradas) que incluía un retrato de Born dedicado a Banks (“l’occasion de renouveler pres de vous le souvenir [...] j’ose vous offrir mon portrait gravé ici a Vienne.”)⁴⁷

de ellas trata de enfermedades y remedios, la menor parte toca asuntos de mineralogía y metalurgia, o botánica (aparecen los nombres de Born y Jacquin, entre otros). Un estudio muy detallado de la etapa “americana” de Juan José es de Bernardo J. CAYCEDO, “El sabio D’Elhuyar”, *Berceo* 75, 1965, 2ª. parte (Conclusión), pp. 131-150; la 1ª. parte dedicada a los estudios en Europa rectifica varios errores de autores anteriores, ver Bernardo J. CAYCEDO, “El sabio D’Elhuyar”, *Berceo* 70, 1964, pp. 55-85. Ambas partes también [on-line]. Dialnet [consultadas 10 de enero de 2023], accesibles de: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=61469>; y <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=61495>.

⁴⁵ Ver *Banks' Florilegium*, London: Alecto Historical Editions in association with the British Museum (Natural History), 1980-1990, 34 tomos. La información sobre la edición [consultada 24 de abril de 2023], accesible de: <https://www.alecto-historical-editions.com/pages/about-banks-florilegium>.

⁴⁶ Carta de Alejandro de Humboldt a su hermano Guillermo (Wilhelm), Contreras de Ibagué, 21 de septiembre de 1801, en: HUMBOLDT, *Cartas Americanas* 31, p. 74.

⁴⁷ Carta de Ignaz von Born a Joseph Banks, Viena, 8 de febrero de 1791, ms. francés, British Museum London, Mss. Add. 8097, ff. 375-376, frecuentemente citada. Su texto completo puede verse p. ej. en HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, pp. 190-191. En ese entonces, Born ya había conocido la carta

En la misma carta Born le informaba a Banks de la participación de Haenke en la expedición Malaspina y sus progresos.

Sin embargo, Haenke también ya se había dirigido a Banks directamente. Parece ser que su primera carta fue fechada en Lima, en septiembre de 1790, informándole de las exploraciones botánicas⁴⁸ (y que ha sido clasificada como “un estudio botánico compacto”⁴⁹).

La otra se originó durante el viaje de la expedición Malaspina fuera del continente americano, escrita en Sydney, el 15 de abril de 1793.⁵⁰

Una carta más de Tadeo Haenke, de Cochabamba, fechada el 1 de marzo de 1809 y destinada “al Presidente de la Sociedad Botánica y de Historia Natural de Londres”, debió estar dirigida a Banks, aunque no se le nombrara. Ese puesto en aquella época seguía ejerciéndolo el mismo Banks, sin que este hecho se mencionara con claridad en la literatura haenkeniana.⁵¹

de Haenke fechada el 5 de junio de 1790 de Lima: eso corrobora la teoría de que realmente Born era su destinatario.

⁴⁸ Carta de Tadeo Haenke a Joseph Banks, Lima, 13 de septiembre (en original *Idibus Septembris*, que algunos autores erróneamente datan del 15 de septiembre) de 1790, ms. original en latín, British Museum London, Ms. Add. 8098, ff. 53-56. La edición latina y fotorreproducción del original ver en HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, pp. 191-197, y en IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, pp. 128-129 (junto con la traducción al español, ibidem, pp. 129-132).

⁴⁹ HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, p. 189.

⁵⁰ Carta de Tadeo Haenke a Joseph Banks, Sydney, Cove, Nueva Gales del Sur, 15 de abril de 1793, ms. latín. La única referencia a la localización de la carta que actualmente consideramos correcta es: Staatsbibliothek zu Berlin, Handschriftenabteilung, signatur: Slg. Darmstaedter Amerika 1791: Haenke, Thaddäus; 1-2. La referencia se puede ver [on-line]: Kalliope-Verbund, [consultado 26 de abril de 2023], accesible de: <http://kalliope-verbund.info/DE-611-HS-1462034>. Véase una breve referencia al contenido de esta carta en HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, p. 187, y sus ediciones en latín (y traducción al español) en IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, pp. 141-144. Ambas basadas en Josef KÜHNEL, *Thaddaeus Haenke: Leben und Wirken eines Forschers*, München: R. Lerche 1960 (= Veröffentlichungen des Collegium Carolinum. Hrsg. von der Historisch-philologischen Sektion. Bd. 9), pp. 216-219. Una mayor atención prestaron a esta carta Victoria IBÁÑEZ – Robert J. KING, “A letter from Thaddeus Haenke to Sir Joseph Banks”, *Archives of Natural History* 23/2, July 2010, pp. 255-259. Hay que advertir aquí de la errónea y/o controvertida catalogación de la misma carta en el Germanisches Nationalmuseum (Nürnberg) que la atribuye a Banks (en inglés) y como destinatario pone a Haenke: ver Brief von Joseph Banks an Thaddaeus Haenke, Germanisches Nationalmuseum (Nürnberg), Historisches Archiv, Signatur: VI. Reisende. Holland. Sydney-Cove, 15.04.1793. – 1 Brief, Englisch.– <http://kalliope-verbund.info/DE-611-HS-1655265>, mientras que otro ítem de la misma base de datos pone informaciones correctas del autor y lengua (en latín) y destinatario: ver Germanisches Nationalmuseum (Nürnberg), Historisches Archiv; Signatur: VI. Reisende. Holland. Brief von Thaddaeus Haenke an Joseph Banks. Haenke, Thaddaeus (1761-1817) [Verfasser], Banks, Joseph (1743-1820) [Adressat], Sydney-Cove, 15.04.1793. – 1 Brief, Latein. – Brief Inhaltsangabe: Betreffend seine Reise nach Neu-Holland. Objekteigenschaften: Handschrift DE-611-HS-1701807, <http://kalliope-verbund.info/DE-611-HS-1701807>. Todas referencias [on-line]. Kalliope-Verbund, [consultadas 26 de abril de 2023], accesibles de: <http://kalliope-verbund.info>. Sería útil revisar y eventualmente corregir las citaciones en esta base de datos para evitar referencias paralelas, algunas de ellas erróneas.

⁵¹ Carta de Tadeo Haenke al Presidente de la Sociedad Botánica y de Historia Natural de Londres, Cochabamba, el 1 de marzo de 1809, mencionada de esta forma en IBÁÑEZ MONTOYA, *Trabajos científicos*, “Inventario del fondo Tadeo Haenke en el Real Jardín Botánico de Madrid”, p. 200. La

La “República de los Letrados”

Queda evidente que las redes intelectuales de la época de la Ilustración se hacían patentes también en el campo de las ciencias naturales. En adelante, brevemente presentaremos algunas citas más de varios protagonistas incluidos en este estudio, sacadas de su correspondencia y que explícitamente manifiestan su anhelo de mantener el intercambio de conocimientos y contactos enriquecedores con sus compañeros de profesión. Si bien la distancia era un obstáculo, por lo menos podían mantener la comunicación por escrito. Al mismo tiempo, se sentían honrados de pertenecer a esta comunidad de la “República de Letras”, ofreciendo sus propias investigaciones a favor de la ciencia en general. Además, estos lazos primariamente académicos, llenos de respeto, en algunos casos evolucionaron en sentimiento de amistades duraderas.

Aparte de los testimonios aducidos arriba, se pueden referir otros, también muy elocuentes.

Por ejemplo, ya en 1772 Ignaz von Born se despedía de Carlos Linneo en su carta con las palabras: “Vale, meque clientibus tuis et discipulis addictissimis adnumera!”⁵²

J. C. Mutis en su carta a Francisco Martínez de Sobral, médico de cámara del rey Carlos IV, del 19 de diciembre de 1789 escribía:

Pienso ya seriamente ir volviendo sobre mí, desprendiéndome de asuntos que aunque importantísimos a la Real Hacienda y a este Reino, ni aumentan sueldo ni satisfacciones, antes bien me quitan mi salud y el sosiego de mi carrera literaria, retardando **mis correspondencias con los sabios extranjeros de Europa** que han hecho sonar mi nombre con alguna gloria **en la República de las letras**. [...] ⁵³

Desde Upsala, el 6 de noviembre de 1777, el ya mencionado Carlos Linneo hijo en la carta a J. C. Mutis, confesaba:

considero cuánto necesito y cuán útil me sea [...] **un extendido comercio literario con los eruditos de Europa**. Será para mí de mucho gusto, **si logro entablarlo también contigo**. En el año siguiente pienso hacer una nueva edición del «Systema Naturae», y también un suplemento. Si para este tiempo me quisieras mandar algunas plantas, me será de suma complacencia, quedando a mi cuidado citarte en las que hallare nuevas.⁵⁴

carta iba acompañada de una “Lista de un envío a la Sociedad Botánica Londinense (SBL) por Tadeo Haenke vía Federico Thiesen, de la Fragata Favourite”. Ibidem, p. 201.

⁵² Carta de Ignaz von Born a Carlos Linneo, Praga, 1 de enero de 1772. Ver en ALVIN, Platform for digital collections and digitized cultural heritage, [consultado 5 de abril de 2023], accesible de: <https://www.alvin-portal.org/alvin/view.jsf?pid=alvin-record:233155>.

⁵³ Carta de J. C. Mutis a Francisco Martínez de Sobral, médico de cámara del rey Carlos IV, 19 de diciembre de 1789. En: Federico GREDILLA, *José Celestino Mutis*, Bogotá 1982, pp. 89-92 (la negrita en este y los siguientes casos es nuestra).

⁵⁴ MUTIS, *Diario de observaciones*, T. 1, p. 359.

O Louis Née en su carta a Mutis de 1790:

y por consiguiente, me veo privado de **la amable y sabia conversación** de vuesa-merced; ya que no puedo lograrlo **personalmente**, a lo menos que pueda lograrla **literariamente**.⁵⁵

Similarmente, Tadeo Haenke a Joseph Banks desde Lima en 1790, le destinaba su carta a él “y a sus amigos literarios” (“tibi, tuisque **litteratis amicis** non ingrata ea fore suspiceo”).⁵⁶

Conclusión

A pesar de ignorarse, o de no existir pruebas de una relación profesional ni por escrito entre Mutis y Haenke, los dos formaron parte de unos círculos intelectuales, sobre todo en el campo de las ciencias naturales, que se conocían mutua –aunque no siempre personalmente–, intercambiaban (o, por lo menos seguían) entre sí novedades, se complementaban y enriquecían la suma total de conocimientos de la naturaleza y hacían parte de lo que llamamos la “República de los Letrados”.

Un pequeño testimonio indirecto de esto apareció en 1818 en Madrid, no mucho después de la muerte de ambos protagonistas de nuestro estudio, con ocasión de la recuperación de las colecciones de J. C. Mutis reunidas en Nueva Granada y su colocación en Madrid tanto en el Real Museo de Ciencias Naturales (anteriormente Real Gabinete de Historia Natural) como en el Real Jardín Botánico. La noticia vino acompañada de una breve biografía de Mutis y de alusiones al reconocimiento de su labor por parte de sus contemporáneos, y no falta en el contexto una mención a Tadeo Haenke.

Con estas sabias disposiciones la Europa, que hace ya tantos años que desea con ansia disfrutar de los trabajos científicos del infatigable Mutis, logrará en breve satisfacer en parte sus deseos, y aquel conseguirá también que se añadan nuevos elogios á los que hace ya tiempo le tributaron el hijo del inmortal Lineo, Haenke, Cavanilles, Humboldt y cuantos sabios han tenido proporción de admirar sus profundos conocimientos y su laboriosidad sin eemplo.⁵⁷

Con eso, la temática de la interrelación y de la continuidad de los estudios científicos en el siglo XVIII de seguro no se da por agotada, y es muy probable que puedan encontrarse otros ejemplos y citas.

Además, es sintomático, aunque menos evidente, el interés iluminista en el saber naturalista y geográfico que habían reunido los jesuitas en América.⁵⁸ Otros temas

⁵⁵ Carta de Luis Née a José Celestino Mutis, Guayaquil, hacia el 22 de octubre de 1790, copia, publicada en MUTIS, *Archivo*, t. IV, carta no. 301, pp. 74-76, aquí p. 76.

⁵⁶ Carta de Tadeo Haenke a Joseph Banks, Lima, 13 de septiembre de 1790, citada aquí en la nota 48. Para la citación concreta nos referimos a HAUBELT, “Haenke, Born y Banks”, p. 191.

⁵⁷ Ver *Gaceta de Madrid* 42, Martes 7 de Abril de 1818, p. 349.

⁵⁸ Para el contexto de la expedición de Malaspina y Haenke comp. p.ej. Simona BINKOVÁ – Carlos LAZCANO SAHAGÚN, “La herencia jesuítica y la Ilustración: el caso de la geografía y cartografía

de investigación a futuro podrían ser las Academias y/o Sociedades (Económicas, Científicas), su papel en general y la membresía de los científicos en el extranjero (casos de Born, Jacquin), o en Bohemia, la Sociedad Científica (fundada en 1769, conocida desde 1784 como la Real Sociedad Científica Checa, entre los fundadores figura Ignaz von Born y Haenke, que fue miembro desde su juventud). En España, el Real Jardín Botánico y el Depósito Hidrográfico (hoy Museo Naval); en el Reino Unido, la Real Sociedad en Londres y el Real Jardín Botánico en Kew. Sin dudas, estos lugares sirvieron para establecer nexos y contactos profesionales y personales. Cabe mencionar, además, a las autoridades de administración central y a las autoridades de administración colonial (virreyes, gobernadores, intendentes) que también contribuyeron al desarrollo de la ciencia. Habría pues una infinidad de temas más para seguir el tema propuesto.

(Escrito en español por la autora)

REFERENCIAS

Fuentes manuscritas

Cartas de Tadeo Heaenke a su familia y amigos: Literární archiv Památníku národního písemnictví (LA PNP), Praga, fondo Haenke, Tadeáš, caja 6/CH/11 (2/F/19).

Fuentes publicadas

Abhandlungen der Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften, 1. Folge, 3. Band, 1787.

BORN, Ignác Antonín, *Index Fossilium*. Pragae: apud Wolffgangum Gerle, 1772.

HAENKE, Thadaeus, “Blumenkalender für Böhmen, im Jahre 1786”, *Abhandlungen der Böhmisches Gesellschaft der Wissenschaften*, 1. Folge, 3. Band, 1787, pp. 94-135.

HAENKE, Thaddaeus, “Die botanischen Beobachtungen auf der Reise nach dem böhmischen Riesengebirge”, in: JIRASEK, Johann – HAENKE, Thaddaeus – GRUBER, Abbé [Tobias] – GERSTNER, Franz, *Beobachtungen auf Reisen nach dem Riesengebirge*, Dresden: Waltherische Hofbuchhandlung, 1791, pp. 31-159.

H-DT [cifra de HUMBOLDT, Alexander], “Mutis (Don Josef Celestino)”, entrada en *Biographie Universelle ancienne et moderne*, T. 30, 1821, pp. 499-506.

H-T [cifra de HUMBOLDT, Alexander], “Beobachtungen auf Reisen nach dem Riesengebirge, von Johann Jirasek, Thaddaeus Haenke, Abbé Gruber und Franz Gerstner, mit Kupfern. Dresden, bey Walther, 1791. 4. (270 Seit.)”, *Annalen der Botanick* 1 (1792), pp. 78-83.

HUMBOLDT, Alejandro de, *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España*, estudio preliminar de Juan A. Ortega y Medina, Ciudad de México: Editorial Porrúa, 1966.

HUMBOLDT, Alexander von, *Cartas Americanas*, Charles Minguet (ed.), Caracas: Biblioteca Ayacucho, 1980.

del Noroeste de México”, in: Simona Binková – Markéta Křížová et al., *Ir más allá... Fuentes botánicas para el estudio comparativo de la expansión colonial española en la temprana Edad Moderna*, Praha 2016, pp. 103-128. Haenke mismo, para mantener el hilo del estudio, conocía p.ej. las aportaciones botánicas y medicinales del P. Juan Steinhöffer, SJ en cuanto a México, o la cartografía de la cuenca amazónica del P. Samuel Fritz, SJ tomando en cuenta sus resultados para sus propios proyectos de conexión del interior sudamericano con la costa atlántica. Para este tema comp p. ej. Josef POLIŠENSKÝ, “La obra americanista de Tadeo Haenke y su Memoria sobre los ríos navegables”, *Ibero-Americana Pragensia* IV, 1970, pp. 199-208.

- HUMBOLDT Al. de – BONPLAND, A., *Essai sur la géographie des plantes, accompagné d'un tableau physique des régions équinoxiales*, Paris: Fr. Schoell – Tübingue: J. B. Cotta, 1807.
- JIRASEK, Johann – HAENKE, Thaddaeus – GRUBER, Abbé [Tobias] – GERSTNER, Franz, *Beobachtungen auf Reisen nach dem Riesengebirge*, Dresden: Waltherische Hofbuchhandlung, 1791.
- LINNÉ, Carl von, *Caroli a Linné Ord. Stellae Polaris Equitis Genera Plantarum: Eorumque Characteres Naturales Secundum Numerum, Figuram, Situm Et Proportionem Omnium Fructificationis Partium. Juxta Thunbergii Emendationes Digesta*, Editio Octava. Praecedente Longe Auctior. Volumen I, II. Curante Thaddaeo Haenke Societatis Scientiarum Pragensis Sodali, Vindobonae: Ex Officina Wappleriana, 1791.
- MUTIS, José Celestino, *Archivo epistolar del sabio naturalista don José Celestino Mutis*, compilación, prólogo y notas de Guillermo Hernández de Alba, 1ª ed. Bogotá: Editorial Kelly, 1968-1975, 4 tomos. (2ª ed. Bogotá: Editorial Presencia, 1983, 4 tomos).
- MUTIS, José Celestino, *Diario de observaciones de José Celestino Mutis, 1760-1790*, transcripción, prólogo y notas de Guillermo Hernández de Alba, 2ª ed. [Bogotá]: Instituto Colombiano de Cultura Hispánica, 1983, 2 vols.

Bibliografía

- AMAYA, José Antonio, *Mutis, apóstol de Linneo: Historia de la botánica en el virreinato de la Nueva Granada (1760-1783)*, Bogotá: Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2005, 2 vols.
- ARATA, Pedro N., “Observaciones críticas sobre unos manuscritos de Tadeo Haenke existentes en la Biblioteca Nacional”, *Biblioteca I*, tomo 1, 1896, pp. 97-110.
- BECK, Hanno, *Alexander von Humboldt*, Ciudad de México: Fondo de Cultura Económica, 1971.
- BINKOVÁ, Simona, “Lazos personales – lazos profesionales (Centroeuropa – España – Hispanoamérica: finales del siglo XVIII y principios del XIX)”, in: Josef Opatrný (ed.), *La expedición de Alejandro Malaspina y Tadeo Haenke* (= Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 14). Praga: Karolinum, 2005, pp. 93-124.
- BINKOVÁ, Simona – LAZCANO SAHAGÚN, Carlos, “La herencia jesuítica y la Ilustración: el caso de la geografía y cartografía del Noroeste de México”, in: Simona Binková – Markéta Křížová et al., *Ir más allá... Fuentes bohemicas para el estudio comparativo de la expansión colonial española en la temprana Edad Moderna* (= Ibero-Americana Pragensia, Supplementum 42), Praga: Karolinum, 2016, pp. 103-128.
- BINKOVÁ, Simona – OPATRNÝ, Josef, “Tadeo Haenke: su origen, juventud y formación”, in Benita Herreros Cleret de Langavant (ed.), *La construcción del conocimiento en la época ilustrada: la mirada científica de Thaddaeus Haenke*, Santander: Editorial Universidad de Cantabria, 2025, pp. 39-48.
- BORCHART DE MORENO, Christiana, “«El favor de la Corte abre todas las puertas». Aspectos políticos del viaje americano de Alexander von Humboldt”, *HiN – Alexander von Humboldt im Netz. Internationale Zeitschrift für Humboldt-Studien* 20/39, pp. 11-28.
- CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Francisco Javier, “El monje jerónimo español fray Diego Cisneros, el Santo Oficio de Lima y el Inquisidor General”, *Anuario Jurídico y Económico* 42, enero 2009, pp. 513-530.
- CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Francisco Javier, “El padre jerónimo Diego Cisneros, los libros prohibidos y *El Mercurio Peruano*”, *Boletín de la Academia Peruana de la lengua* 54, julio-diciembre 2012, pp. 13-61.
- CAMPOS Y FERNÁNDEZ DE SEVILLA, Francisco Javier, “El padre Diego Cisneros, intelectual ilustrado, bibliotecario, librero del Nuevo Rezado y fundador de la moderna Librería de San Marcos”, *Revista del Archivo General de la Nación* 31/1, 2016, pp. 209-239.
- CAYCEDO, Bernardo J., “El sabio D'Elhuyar”, *Berceo* 74, 1965, pp. 55-85 (1ª parte); *Berceo* 75, 1965, pp. 131-150 (2ª parte, Conclusión).
- GICKLHORN, Renée, *Nordenflicht und die deutschen Bergleute in Peru*, Leipzig: Deutscher Verlag für Grundstoffindustrie, 1963.
- GICKLHORN, Renée, *Thaddäus Haenkes Reisen und Arbeiten in Südamerika*, Wiesbaden: Franz Steiner Verlag, 1966.

- GIRALDO JARAMILLO, Gabriel, “Don José Celestino Mutis y los naturalistas suecos”, *Humanismo* 60-61/8, (1960), pp. 47-63.
- GREDILLA, Federico, *José Celestino Mutis*, Bogotá: Academia Colombiana de Historia, 1982.
- HAMPE MARTÍNEZ, Teodoro, “Carlos Montúfar y Larrea (1780-1816), el quiteño compañero de Humboldt”, *Revista de Indias* LXII/226, 2002, pp. 711-720.
- HAUBELT, Josef, *České osvícenství*, Praha: Nakladatelství Svoboda, 1986.
- HAUBELT, Josef, “Haenke, Born y Banks”, *Ibero-Americana Pragensia* IV, 1970, pp. 179-197.
- IBÁÑEZ, Victoria – KING, Robert J., “A letter from Thaddeus Haenke to Sir Joseph Banks”, *Archives of Natural History* 23/2, Julio 2010, pp. 255-259.
- IBÁÑEZ MONTOYA, María Victoria (ed.), *La expedición Malaspina*, t. IV, *Trabajos científicos y correspondencia de Tadeo Haenke*, Madrid: Ministerio de Defensa – Lunwerg Editores – Museo Naval, 1992.
- KHOL, František, *Tadeáš Haenke, jeho život, dílo a listy ze zámořských krajín* [Tadeáš Haenke, su vida, obra y cartas desde el extranjero], Praga: Česká akademie císaře Františka Josefa pro vědy, slovesnost a umění, 1911.
- KÜHNEL, Josef, *Thaddaeus Haenke: Leben und Wirken eines Forschers*, München: R. Lerche, 1960 (= Veröffentlichungen, Collegium Carolinum, Bd. 9).
- La expedición Malaspina*, Madrid: Ministerio de Defensa – Lunwerg Editores – Museo Naval, 1987-1995, 9 tomos.
- LABASTIDA, Jaime, *Humboldt, ese desconocido*, Ciudad de México: Secretaría de Educación Pública, 1975.
- LABASTIDA, Jaime, *Humboldt, ciudadano universal*, Ciudad de México: Siglo XXI, 1999.
- LLINÁS, Juan Pablo, *Mutis: El hombre y sus sueños*, Bogotá: Ediciones Tercer Mundo, 1982.
- MENDOZA, Diego (ed.), *Expedición botánica de José Celestino Mutis al Nuevo Reino de Granada y Memorias inéditas de Francisco José de Caldas*, Madrid: Librería General de Victoriano Suárez, 1909.
- NIETO OLARTE, Mauricio – MUÑOZ ARBELAEZ, Santiago – DÍAZ-PIEDRAHITA, Santiago – ARIAS DE GREIFF, Jorge, *La obra cartográfica de Francisco José de Caldas*, Bogotá: Universidad de los Andes – Academia Colombiana de Historia – Academia Colombiana de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales – Instituto Colombiano de Antropología e Historia, 2006.
- OPATRŇY, Josef (ed.), *La expedición de Alejandro Malaspina y Tadeo Haenke* (= Ibero-Americana Pragensia Supplementum 14), Praga: Karolinum, 2005.
- ORTEGA Y MEDINA, Juan A., “Estudio preliminar”, in: HUMBOLDT, Alejandro de, *Ensayo político sobre el reino de la Nueva España*, Ciudad de México: Editorial Porrúa, 1966, pp. VII-LIV.
- PÉREZ MEJÍA, Ángela María, “Mutis o la trampa de la *Mutisia Clematis*”, *Boletín Cultural y Bibliográfico* 34/46, 1997, pp. 28-59.
- RAMOS, Victor A. – ALONSO, R. N., “Tadeo Haenke: primer naturalista del Virreinato del Río de la Plata”, *Anales de la Academia Nacional de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales* 70, 2018, pp. 117-146.
- VV.AA., *Historia ambiental del Perú. Siglos XVIII y XIX*, Lima: Ministerio del Ambiente, 2016.

Recursos electrónicos

- Alecto editions, [consultado 18 de abril de 2023]. Accesible de: <https://www.alecto-historical-editions.com/pages/about-banks-florilegium>.
- ALVIN, Platform for digital collections and digitized cultural heritage, [consultado 18 de abril de 2023]. Accesible de: <http://www.alvin-portal.org>.
- Edition Humboldt digital, Ottmar Ette (ed.), Berlin: Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Version 8 vom 11.05.2022, [consultado 18 de abril de 2023]. Accesible de: <https://edition-humboldt.de>.
- GÓMEZ GUTIÉRREZ, Alberto, “Alexander von Humboldt y la cooperación transcontinental en la *Geografía de las plantas*: una nueva apreciación de la obra fitogeográfica de Francisco José de Caldas”, [on-line], *HiN – Alexander von Humboldt im Netz. Internationale Zeitschrift für Humboldt-Studien*

- 17/33, 2016, pp. 24-51, [consultado 1 de abril de 2022]. Accesible de: <https://www.hin-online.de/index.php/hin/article/view/238/442>.
- HUMBOLDT, Alexander von, *Tagebücher der Amerikanischen Reise VIIbb et VIIIc: Quito (Pichnicha [!, recte Pichincha], Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Altar) – Cuenca – Coxo – Amazona – Caxamarca – Lima – ? à Carthago u. ?,* manuscrito [on-line]. Digitalisierte Sammlungen der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz, [consultado 7 de junio de 2022]. Accesible de: https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN779884310&PHYSID=PHYS_0001&DMDID=DMDLOG_0001.
- HUMBOLDT, Alexander von, “Extrait des travaux du Mr. Taddaeus Haenke”, manuscrito, in: Alexander von HUMBOLDT, *Tagebücher der Amerikanischen Reise VIIbb et VIIIc: Quito (Pichnicha [!, recte Pichincha], Cotopaxi, Tungurahua, Chimborazo, Altar) – Cuenca – Coxo – Amazona – Caxamarca – Lima – ? à Carthago u. ?,* ff. 104r-105v, [on-line]. Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz [consultado 7 de junio de 2022]. Accesible de: https://digital.staatsbibliothek-berlin.de/werkansicht?PPN=PPN779884310&PHYSID=PHYS_0121&DMDID=DMDLOG_0001.
- Kalliope-Verbund, [consultado 26 de abril de 2023]. Accesible de: <https://kalliope-verbund.info>.
- ORTEGA Y MEDINA, Juan A., “Otra vez Humboldt, ese controvertido personaje”, in: María Cristina González Ortiz – Alicia Mayer (eds.), *Obras de Juan A. Ortega y Medina, 4. Humboldt*, Ciudad de México: Universidad Nacional Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Históricas – Facultad de Estudios Superiores Acatlán, 2015, pp. 275-300. Accesible de: https://historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/644/644_04_05_ControvertidoPersonaje.pdf.
- RIBAS OZONAS, Bartolomé, “José Celestino Mutis, amistad y colaboración con Carlos Linneo”, *Monografías de la Real Academia Nacional de Farmacia* [on-line], 2009, pp. 123-149. La Real Academia Nacional de Farmacia: Portal Publicaciones, [consultado 14 de noviembre de 2021]. Accesible de: <https://core.ac.uk/reader/230312892.pdf>.
- RIBAS OZONAS, Bartolomé, “José Celestino Mutis, amistad y colaboración con A. v. Humboldt”, *Monografías de la Real Academia Nacional de Farmacia* [on-line], 2009, pp. 151-172. La Real Academia Nacional de Farmacia: Portal Publicaciones, [consultado 29 de diciembre de 2021]. Accesible de: https://bibliotecavirtual.ranf.com/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=6026624.

Información breve sobre la autora

Correo electrónico: simona.binkova@ff.cuni.cz

Simona Binková forma parte del cuerpo docente del Centro de Estudios Ibero-Americanos de la Facultad de Filosofía de la Universidad Carolina en Praga, República Checa.

Su investigación se centra ante todo en la historia de las relaciones entre los países checos y España, Portugal y América Latina de los siglos XVI a XVIII y en la historia colonial del Nuevo Mundo. Ha publicado numerosos estudios sobre esos temas y coparticipado en libros académicos, así como divulgado tales temas para un amplio público checo.